

**Совет Безопасности**

Distr.: General
2 November 2010
Russian
Original: English

**Вербальная нота Постоянного представительства Ирака при
Организации Объединенных Наций от 28 октября 2010 года
на имя Председателя Совета Безопасности**

Постоянное представительство Ирака при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение канцелярии Председателя Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и имеет честь настоящим препроводить письмо Его Превосходительства министра иностранных дел Республики Ирак г-на Хошияра Зибари (см. приложение) вместе с приобщенным к нему ежеквартальным докладом, касающимся плана действий и графика перехода на механизм, заменяющий Фонд развития Ирака, в соответствии с пунктом 5 резолюции 1905 (2009) Совета Безопасности (см. добавление). Постоянное представительство будет весьма признательно за распространение настоящего письма и приложения к нему среди членов Совета Безопасности и за их издание в качестве документа Совета Безопасности.



**Приложение к вербальной ноте Постоянного
представительства Ирака при Организации Объединенных
Наций от 28 октября 2010 года на имя Председателя Совета
Безопасности**

[Подлинный текст на арабском языке]

Республика Ирак
Министерство иностранных дел
Канцелярия министра

В соответствии с пунктом 5 резолюции 1905 (2009) Совета Безопасности, в котором к правительству Ирака обращена просьба ежеквартально представлять Совету Безопасности доклады и подготовить план действий и график для перехода на заменяющий Фонд развития Ирака механизм, имею честь настоящим препроводить Вам третий ежеквартальный доклад правительства Ирака, в который включена оценка прогресса, достигнутого в выполнении плана действий. Доклад подготовлен министерским комитетом под председательством заместителя премьер-министра, созданным во исполнение решения № 25 Совета министров от 2010 года с целью создания комплексного механизма для обеспечения защиты иракских активов после истечения срока действия мандата Фонда развития.

Буду признателен за незамедлительное распространение настоящего письма и прилагаемых к нему документов среди членов Совета Безопасности.

(Подпись) Хошияр Зибари
Министр иностранных дел Республики Ирак
Багдад, 26 октября 2010 года

Добавление

Третий ежеквартальный доклад правительства Ирака

В соответствии с пунктом 5 резолюции 1905 (2009) Совета Безопасности, в дополнение ко второму ежеквартальному докладу правительства Ирака (S/2010/365) и к первому ежеквартальному докладу (S/2010/150), подготовленным соответствующим министерским комитетом под председательством заместителя премьер-министра, созданным во исполнение решения № 25 Совета министров от 2010 года с целью создания комплексного механизма для обеспечения защиты иракских активов после истечения срока действия мандата Фонда развития Ирака согласно резолюции 1905 (2009) Совета Безопасности; с учетом замечаний, сделанных Генеральным секретарем в его докладе (S/2010/359), представленном в соответствии с пунктом 3 резолюции 1905 (2009) Совета Безопасности; а также с учетом консенсуса, достигнутого членами Совета Безопасности в отношении того, что третий ежеквартальный доклад Ирака должен быть заключительным докладом, правительство Ирака хотело бы представить нижеследующую информацию.

1. Выполненные части плана действий и графика перехода на механизм, заменяющий Фонд развития Ирака

В пункте 5 резолюции 1905 (2009) Совет Безопасности призывает правительство Ирака располагать к 1 апреля 2010 года необходимыми планом действий и графиком и обеспечить к 31 декабря 2010 года своевременный и эффективный переход на заменяющий Фонд развития механизм. В первом ежеквартальном докладе правительство Ирака (S/2010/153) содержится информация о плане действий и графике для обеспечения перехода к декабрю 2010 года на механизм, заменяющий Фонд развития Ирака. Что касается правительства Ирака, то, как известно, осуществление этого плана зависит в определенной степени от того, насколько успешно ему удастся урегулировать задолженность и претензии компаний и частных лиц и, главным образом, от наличия возможности защищать иракские активы и доходы от продажи нефти в соответствии с пунктом 20 резолюции 1483 (2003) Совета Безопасности.

В период после представления второго ежеквартального доклада правительство Ирака продолжало заниматься определением иммунитетов, которые должны быть предоставлены в отношении резервов Центрального банка Ирака и активов правительства Ирака в соответствии с юрисдикцией государств, в которых Ирак намеревается открыть счета. В ходе ежегодных заседаний Группы Всемирного банка и Международного валютного фонда, которые проходили 8–10 октября 2010 года в Вашингтоне, Председатель Центрального банка Ирака параллельно провел официальные консультации с Банком Франции (центральный банк Франции). Однако эти и ранее прилагавшиеся усилия не принесли никаких результатов, которые бы позволили улучшить положение, описанное во втором ежеквартальном докладе Ирака: иммунитет, предлагаемый иностранными банками и учреждениями, с которыми был установлен контакт, не соответствует иммунитету, предусмотренному в резолюции Совета Безопасности, принятой на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций. Во втором ежеквартальном докладе правительство Ирака заявило, что в его третьем докладе оно определит свою позицию в отношении необходимости сохранения иммунитетов с учетом результатов контактов с иностранными бан-

ками и финансовыми учреждениями и правового механизма в отношении претензий, унаследованных Ираком от бывшего режима. Хотя правительство Ирака создало правовой механизм для урегулирования вышеупомянутых претензий, оно не получило необходимых гарантий для обеспечения защиты иракских активов. В связи с этим оно считает себя вынужденным просить продлить на один год действие средств защиты, предоставленных Фонду развития Ирака. Оно просит Совет Безопасности положительно рассмотреть эту просьбу с учетом трудностей, с которыми сталкивается Ирак; того факта, что на момент составления настоящего доклада политические блоки и структуры в Ираке еще не достигли договоренности в отношении формирования нового правительства после парламентских выборов, состоявшихся 7 марта 2010 года; принимая во внимание значительный прогресс, достигнутый правительством Ирака в урегулировании суверенного долга и претензий компаний, претензий, унаследованных от бывшего режима, и по оставшимся контрактам в рамках программы «Нефть в обмен на продовольствие»; а также принимая во внимание значительные шаги, предпринятые правительством по осуществлению плана действий и применению графика для перехода на заменяющий Фонд развития механизм, содержащихся в первом ежеквартальном докладе Ирака.

2. Положение с долгами и программа правительства Ирака, включая двусторонние соглашения со странами, не являющимися членами Парижского клуба

а) Двусторонние соглашения со странами, не являющимися членами Парижского клуба. Во втором ежеквартальном докладе упоминаются письма министра финансов Ирака в адрес государств-кредиторов, не входящих в Парижский клуб. В продолжение этой переписки поддерживались контакты с Пакистаном, Польшей, Турцией и Бразилией, соответственно. Однако какого-либо ощутимого и безусловного прогресса в урегулировании задолженности с этими странами достигнуто не было ввиду технических факторов, связанных с характером претензий, датами, используемыми для расчета просроченных платежей по процентам, или глобальным финансовым кризисом. «Хулихен Локки» — учреждение, привлеченное в качестве финансового консультанта министерства финансов Ирака, продолжает заниматься проблемой задолженности с государствами-кредиторами. В этой связи Ирак обращается к международному сообществу с просьбой об оказании ему помощи в урегулировании таких долгов.

Что касается долгов перед Советом сотрудничества стран Залива, то положение, описанное во втором ежеквартальном докладе Ирака, остается неизменным. Помощь братских и дружественных государств может потребоваться для ускорения процесса урегулирования упомянутых долгов с учетом шагов, предпринятых Парижским клубом для урегулирования долга Ирака.

б) Претензии коммерческих структур. В двух предыдущих ежеквартальных докладах правительство Ирака описывало схему, которую оно приняло для урегулирования претензий компаний, предусматривающую наличный платеж в размере 10,25 процента от общей суммы долга. На момент составления настоящего доклада эта схема продолжала действовать. В этой связи мы хотели бы пояснить, что имеется два нижеследующих вида претензий коммерческих структур:

- претензии коммерческих кредиторов, которые участвовали в рассмотрении предыдущих предложений об урегулировании долга, но отклонили их, поскольку их не устроило предложение о наличном платеже. Сумма претензий, относящихся к этой категории, составляет приблизительно 774 млн. долл. США. К этой группе компаний относятся, в частности, британские компании, упомянутые во втором ежеквартальном докладе. Эти компании теперь вновь участвуют в рассмотрении одностороннего предложения об урегулировании задолженности;
- претензии коммерческих кредиторов, которые не участвовали в рассмотрении предыдущих предложений об урегулировании долга, сделанных правительством Ирака, и которые не выставляли претензий через компанию «Эрнст энд Янг», бухгалтерскую и аудиторскую фирму, представляющую интересы министерства финансов Ирака. На данный момент не удалось определить размер, законность и обоснованность этих претензий. Это можно сделать единственным способом — путем проведения их тщательной проверки. Ирак опасается, что такие неустановленные коммерческие кредиторы могут попытаться присвоить иракские средства и активы за рубежом после того, как будет отменен иммунитет, предоставленный в соответствии с резолюциями Совета Безопасности, последней из которых является резолюция 1905 (2009) Совета Безопасности. В связи с этим правительство Ирака обращается к международному сообществу с просьбой оказать ему помощь в данном вопросе и рассмотреть возможность включения в будущую резолюцию Совета Безопасности положения о продлении срока действия иммунитета, предоставленного Фонду, с тем чтобы правительство Ирака не несло ответственности за такие претензии после июня 2011 года. Наличие такого инструмента значительно облегчило бы процесс отмены иммунитета, действующего в отношении Фонда развития Ирака, и позволило бы проложить путь к переходу на заменяющий его механизм.

c) оставшиеся контракты в рамках программы «Нефть в обмен на продовольствие». Правительство Ирака поддерживает контакты с Секретариатом Организации Объединенных Наций, в частности с канцелярией Контролера, в целях решения вопросов, связанных с оставшимися контрактами в рамках программы «Нефть в обмен на продовольствие», путем уплаты указанных сумм на основе полученной документации. На совещании, состоявшемся 16 октября 2010 года в Аммане с участием иракских экспертов и сотрудников канцелярии Контролера, были обсуждены процедуры для ускорения урегулирования такого рода претензий, в частности в отношении 26 контрактов, по которым Ираку выставлены требования о платежах помимо других контрактов, по которым документы могут быть получены до крайнего срока, установленного для завершения программы, а именно до конца 2010 года. В этой связи правительство Ирака согласно с замечанием Генерального секретаря, содержащимся в его втором ежеквартальном докладе (S/2010/359), о том, что: «Если Секретариат не получит необходимого подтверждения прибытия товаров по оставшимся аккредитивам, то Совет Безопасности, возможно, пожелает рассмотреть вопрос об аннулировании оставшихся аккредитивов, по которым не получено документальное подтверждение о поставке товаров».

d) Индивидуальные претензии, унаследованные от предыдущего режима. Как упоминается во втором ежеквартальном докладе Ирака, проект право-

вого соглашения между правительством Ирака и соответствующим государством, направленного на урегулирование таких претензий на комплексной основе, был представлен на рассмотрение иракским правовым органам. Проект соглашения был рассмотрен и препровожден Совету министров, который утвердил его в соответствии с решением № 306 от 2010 года. Затем проект этого соглашения был направлен в Совет представителей для принятия.

3. Оценка деятельности по совершенствованию системы финансового и административного надзора

Правительство Ирака приняло следующие меры:

а) В настоящее время министерства Ирака функционируют в соответствии с действующими законами и организационными структурами, некоторые из которых обновляются для учета изменений, произошедших в характере работы министерств, и эти изменения находятся на разных этапах процесса утверждения: на рассмотрении Совета министров, Государственного консультативного совета или Совета представителей. Ожидается, что обновленные законы вступят в силу после того, как будет создан парламент и сформировано правительство.

б) Министерство финансов подготовило обстоятельное руководство по составлению описания должностных функций, которое используется всеми министерствами, некоторые из которых обновили свои описания должностных функций для учета изменений, произошедших в их деятельности. Они будут утверждены после того, как будет сформировано правительство.

в) Комитет, отвечающий за отбор председателя и членов Федерального совета по гражданской службе, продолжает работу по подбору лиц, подходящих для таких должностей. Предложено в общей сложности 39 отвечающих требованиям кандидатов, и окончательный поименный список будет направлен Комиссии по вопросам добросовестности государственных служащих, которая доложит об их финансовой благонадежности.

г) Министерство финансов объединило и унифицировало финансовые инструкции и в настоящее время распространяет их среди министерств для принятия мер.

е) Комплексная система точного учета нефти. В координации с Комитетом финансовых экспертов Совет по финансовому аудиту ежеквартально контактирует с министерством нефти с целью проверки осуществления каждого этапа создания этой системы. Комитет экспертов был проинформирован о ходе создания системы по состоянию на 30 июня 2010 года. Компания «Прайс Уотерхаус» выпустила доклад об оценке создания системы и представила его Международному контрольно-консультативному совету по Ираку на совещании, которое состоялось 14 и 15 октября 2010 года в Аммане. Ниже приводится информация о положении дел с установкой счетчиков учета в иракских портах, из которых вывозится сырая нефть.

Нефтяной терминал в порту Басры

Продолжается работа по использованию системы учета сырой нефти, вывозимой из порта. По истечении контракта об услугах с СГС будет заключен контракт с новой инспектирующей компанией, являющейся третьей стороной.

Нефтяной терминал в порту Хавр аль-Амайя

Устанавливается система учета, которая состоит из 12 счетчиков учета и которая будет введена в действие, когда СГС, инспектирующая компания, являющаяся третьей стороной, выдаст сертификат соответствия стандарту. В настоящее время принимаются меры по использованию приемлемых в Ираке и на международном уровне стандартов.

Турецкий порт Джихан

Государственная организация по сбыту нефти заключила контракт с «Инспекторейт Хеллас», инспектирующей компанией, являющейся третьей стороной, для выполнения работ в этом порту. С начала сентября 2010 года эта компания, действуя в координации с Северной нефтяной компанией и турецкой стороной, контролировала объем экспортируемой нефти с использованием вышеупомянутых систем и емкости танкеров, что является дополнительной мерой (см. таблицу дополнения 1, в которой приводятся данные об осуществлении плана установки счетчиков учета и передаче прав собственности по состоянию на 30 сентября 2010 года).

f) Что касается продолжения работы по вопросу об иракских средствах за рубежом, то этим вопросом занимается министерский комитет, который был создан с этой целью на заседании Совета министров 15 марта 2007 года. Со времени представления второго ежеквартального доклада никаких новых событий в связи с этим не произошло.

g) Что касается завершения подготовки окончательного финансового отчета государства за 2008 год, то 6 сентября 2010 года Совет по финансовому аудиту выпустил доклад № 11298/3/3/4, а группа по финансовому аудиту, отвечающая за ревизию окончательного отчета за 2009 год, ожидает представления финансовых данных в окончательном виде.

h) В рамках регулярных совещаний с участием руководителей групп ревизоров Высшего ревизионного совета, работающих в соответствующих структурах, и их представителей были получены разъяснения в отношении ряда замечаний внешнего ревизора по Фонду развития Ирака за 2007 и 2008 годы. Ниже приводится информация о выполнении этих замечаний.

<i>Выполненные замечания</i>	<i>Выполняемые замечания</i>	<i>Невыполненные замечания</i>	<i>Всего</i>
180 (62 процента)	88 (30 процентов)	23 (8 процентов)	291 (100 процентов)

Ведется тщательный контроль за выполнением невыполненных замечаний. Для выполнения большинства замечаний, в том числе замечаний, касающихся причиненного войной ущерба, автоматизации финансовых и административных систем и контрактов с американскими учреждениями, требуется решение проблем правового и административного характера. Следует отметить, что замечания, которые содержатся в проекте доклада КПМГ о ревизии Фонда развития Ирака за 2009 год, были подробно обсуждены с представителем этой компании, и была достигнута договоренность, что окончательный доклад будет представлен в начале октября 2010 года.

4. Выводы

- На основе плана действий и графика, которые были представлены правительством Ирака в первом ежеквартальном докладе, предприняты значительные шаги по урегулированию суверенной задолженности, претензий компаний и претензий, унаследованных от предыдущего режима; в отношении оставшихся контрактов в рамках программы «Нефть в обмен на продовольствие»; а также в отношении усовершенствования системы финансового и административного надзора.
- Правительство Ирака хотело бы закрыть программу «Нефть в обмен на продовольствие» в конце 2010 года путем уплаты сумм, причитающихся по контрактам, по которым получены документы, подтверждающие поставки, и аннулирования контрактов, по которым такая документация отсутствует, если Совет Безопасности сочтет это уместным.
- Иммунитет, предлагаемый Ираку иностранными банками и финансовыми учреждениями, не соответствует иммунитету, предусмотренному в резолюции 1483 (2003) Совета Безопасности на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций.
- Ирак опасается, что коммерческие кредиторы, которые не участвовали в процессе урегулирования претензий через компанию «Эрнст энд Янг» на основании предложений, выдвинутых правительством Ирака с 2004 года, могут присвоить средства и активы Ирака за рубежом после того, как будет отменен иммунитет, предоставленный Фонду развития Ирака. В связи с этим правительство считает важным, чтобы в будущей резолюции Совета Безопасности, касающейся иммунитета этого Фонда, содержался пункт, предусматривающий, что Ирак не будет нести ответственности за такие претензии после июня 2011 года. Такое положение существенно облегчит процесс отмены иммунитета, предоставленного Фонду развития Ирака.
- С учетом вышеизложенного и заявления, сделанного в развитие второго ежеквартального доклада правительства Ирака Комитетам финансовых экспертов на заседании Совета Безопасности 12 июля 2010 года, и принимая во внимание нынешнюю обстановку в Ираке и тот факт, что политические блоки и структуры в Ираке на момент составления настоящего доклада еще не достигли договоренности в отношении формирования нового правительства после выборов, состоявшихся 7 марта 2010 года, что так или иначе сказалось на способности государственных учреждений оперативно и в полном объеме осуществить план и выполнить требования графика для перехода на механизм, заменяющий Фонд развития Ирака и Международный контрольно-консультативный совет по Ираку, действие иммунитета в отношении Фонда развития Ирака следует продлить еще на один год.

Дополнение 1

Результаты осуществления плана установки счетчиков учета на 30 сентября 2010 года

Компания	(1)	(2)	(3)	(2/3)
	Общее число по плану	Запланировано установить до 30 сентября 2010 года	Установлено до 30 сентября 2010 года	Выполнение в процентах
Экспортирующие компании				
Северная нефтяная компания	188	76	86	113
Южная нефтяная компания	137	16	43	269
Нефтяная компания «Мейсан»	65	12	29	242
Оптовые компании				
Северная нефтеперерабатывающая компания	239	239	195	82
Перерабатывающая компания «Мидлендс»	592	107	187	175
Южная перерабатывающая компания	137	67	24	36
Северная газовая компания	69	28	39	139
Южная газовая компания	20	8	3	38
Компания нефтепроводов	410	402	365	91
Компания по распределению нефтепродуктов	2 992	2 313	695	30
Газонаполнительная компания	49	34	25	74
Всего	4 898	3 302	1 691	51

Дополнение 2

Подписи лиц, участвовавших в заседании министерского комитета по защите иракских активов, состоявшегося во вторник, 19 октября 2010 года

Председатель Комитета: Рож Нури Шавес, заместитель премьер-министра

Члены:

Хошияр Зибари, министр иностранных дел

Бакер Джабер аль-Зубейди, министр финансов

Хусейн аш-Шахристани, министр нефти

Али Галеб Бабан, министр планирования

Дара Нур ад-Дин, министр юстиции

Фадхил Мухаммед Джавад, Государственный советник по правовым вопросам

Санан Шубайби, Председатель Центрального банка Ирака

Абдул-Басит Турки Саид, Председатель Высшего ревизионного совета
